



DUAL-CURED CORE BUILD-UP MATERIAL

CLEARFIL™ DC CORE PLUS KIT

DUAL-CURED CORE BUILD-UP MATERIAL

CLEARFIL™ DC CORE PLUS



ENGLISH

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Precaution of the bonding system used in combination with CLEARFIL DC CORE PLUS]

Only CLEARFIL TRI-S BOND PLUS or dual-cured bonding agents can be used with CLEARFIL DC CORE PLUS. Do not use a light-cured bonding system except CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. In the areas where the light cannot reach easily (e.g. adherent areas masked by the post), "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" can be self-cured in contact with CLEARFIL DC CORE PLUS.

[Precaution of ambient light]

Be careful to prevent unnecessary exposure to direct sunlight or surgery operating lights, otherwise the paste inside the tip may harden, leading to a shortened working time.

[Precaution of light curing]

Although CLEARFIL DC CORE PLUS is a dual-cured core build-up material, it must be light-cured in the following 3 procedures.

1. Application of BOND

Light-cure BOND with a dental curing unit.

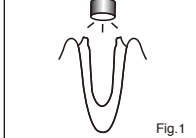


Fig.1

2. Post-cementation using CLEARFIL DC CORE PLUS

Cure PASTE using the dental curing unit for the specified length of time, to fix the post in place. It is advisable to light-cure the margins well for strong bond.

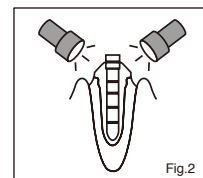


Fig.2

3. Core build-up

After placing PASTE around the post, light-cure the paste from both the lingual and the labial (buccal) sides, using a dental curing unit.

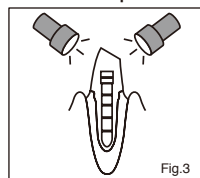


Fig.3

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Use the light blocking plate to avoid exposing the material to an operating light or natural light, and use within 7 minutes after dispensing. As the volatile ethanol which is contained in the BOND evaporates, the viscosity increases, thereby making it difficult to apply.
- During the application of the BOND to the adherent surface and the duration of leaving it in place for 10 seconds after the application, move the lighting-spot out of the mouth or turn off the light to prevent the applied BOND from being exposed to the operating light because the BOND may gelate when left under such a light. In addition, after treatment for 10 seconds, dry sufficiently as soon as possible by blowing mild air.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS is a component of CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

FRANÇAIS

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Précautions relatives au système adhésif utilisé en combinaison avec CLEARFIL DC CORE PLUS]

Seuls CLEARFIL TRI-S BOND PLUS ou des agents adhésifs à double polymérisation peuvent être utilisés avec le produit. Ne pas utiliser un système adhésif photopolymérisable à l'exception de CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Dans les zones où la lumière ne peut pas atteindre facilement la zone à traiter (p.ex. en cas de zones masquées par le tenon), « CLEARFIL TRI-S BOND PLUS » peut être autopolymérisé en contact avec le produit.

[Précautions relatives à la lumière ambiante]

Eviter toute exposition inutile à la lumière directe du soleil ou à des lampes opératoires chirurgicales, sinon la pâte contenue dans l'embout risque de durcir, raccourcissant ainsi le délai d'application.

[Précautions relatives à la photopolymérisation]

Bien que CLEARFIL DC CORE PLUS soit un matériau de reconstitution coronaire à double polymérisation, il doit être photopolymérisé dans les 3 procédures suivantes.

1. Application de BOND

Photopolymériser BOND au moyen d'une unité dentaire de polymérisation (Fig.1).

2. Cimentation de tenons au moyen de CLEARFIL DC CORE PLUS

Polymériser la PASTE au moyen de l'unité dentaire de polymérisation pendant la durée spécifiée afin de fixer le tenon en place. Il est recommandé de bien photopolymériser les bords pour une adhésion résistante (Fig.2).

3. Reconstitution coronaire

Après pose de la PASTE autour du tenon, la photopolymériser à la fois à partir des faces linguales et labiales en utilisant une unité dentaire de polymérisation (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Utiliser la plaque protectrice contre la lumière pour éviter d'exposer le matériau à la lumière de la lampe d'opération ou à la lumière naturelle et utiliser dans les 7 minutes une fois versé. L'éthanol volatil contenu dans le BOND s'évapore ce qui accroît la viscosité du produit et rend son application difficile.
- Pendant l'application du BOND sur la surface d'adhérence et les 10 secondes d'attente après application, détourner la lampe d'opération de la bouche du patient ou l'éteindre pour éviter que le BOND appliqué ne soit exposé à la lumière de la lampe d'opération et que le BOND ne se gélifie. Une fois les 10 secondes terminées, sécher correctement à l'aide d'un jet d'air frais le plus vite possible.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS est un composant de CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

ESPAÑOL

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Precaución para el sistema adhesivo utilizado en combinación con CLEARFIL DC CORE PLUS]

Con el producto solo pueden utilizarse CLEARFIL TRI-S BOND PLUS o agentes adhesivos de doble curado. No utilice un sistema adhesivo fotopolimerizable excepto CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. En las áreas donde la luz no puede llegar fácilmente (por ejemplo áreas de adhesión enmascaradas por el poste), "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" puede autopolimerizar en contacto con el producto.

[Precaución ante la luz ambiente]

Tenga precaución para impedir una exposición innecesaria a la luz directa del sol o a las luces de trabajo para cirugía, de lo contrario la pasta en el interior de la punta puede endurecerse, reduciéndose así el tiempo de trabajo.

[Precaución ante la fotopolimerización]

A pesar de que CLEARFIL DC CORE PLUS es un material de doble curado para la reconstrucción de muñones, debe fotopolimerizar de acuerdo con las instrucciones.

1. Aplicación del BOND

Fotopolimerizar el BOND con una lámpara de polimerización (Fig.1).

2. Cementación del poste utilizando CLEARFIL DC CORE PLUS

Polimerizar el PASTE utilizando la lámpara de polimerización durante el intervalo de tiempo especificado, para fijar el poste en su lugar. Es recomendable fotopolimerizar bien los márgenes para una unión fuerte (Fig.2).

3. Reconstrucción del muñón

Después de haber colocado el PASTE alrededor del poste, fotopolimerizar la pasta tanto por el lado lingual como por el labial (bucal), utilizando una lámpara de polimerización (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Utilice la placa opaca para evitar la exposición del material a la luz de trabajo o natural y utilícela dentro de los 7 minutos tras la dosificación. Debido a que el etanol volátil contenido en el BOND se evapora, la viscosidad se incrementa, lo que dificulta su aplicación.
- Durante la aplicación del BOND en la superficie adherente y mientras dura el tiempo de actuación de 10 segundos tras la aplicación, retirar el foco de luz de la boca o girar la luz para evitar que el BOND aplicado sea expuesto a la luz de trabajo ya que el BOND puede gelificarse bajo dicha luz. Además, tras el tratamiento de 10 segundos, secar suficientemente lo antes posible mediante la aplicación de un chorro de aire suave.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS es un componente de CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

ITALIANO

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Precauzione per il sistema adesivo usato in combinazione con CLEARFIL DC CORE PLUS]

Con questo prodotto è possibile usare solo CLEARFIL TRI-S BOND PLUS o agenti leganti a polimerizzazione duale. Non utilizzare sistemi leganti fotopolimerizzati diversi da CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Nelle aree non raggiungibili facilmente dalla luce (ad esempio aree aderenti mascherate dal perno), CLEARFIL TRI-S BOND PLUS può autopolimerizzarsi a contatto con il prodotto.

[Precauzione per la luce ambiente]

Attenzione: evitare un'esposizione non necessaria alla luce diretta del sole o a luci da sala operatoria, altrimenti la pasta all'interno della punta può indurirsi, portando ad una riduzione del tempo di lavoro.

[Precauzione per la fotopolimerizzazione]

Anche se CLEARFIL DC CORE PLUS è un materiale per moncone a polimerizzazione duale, deve essere fotopolimerizzato in base alle seguenti 3 fasi.

1. Applicazione del BOND

Fotopolimerizzare il BOND un'unità di polimerizzazione dentale (Fig.1).

2. Cementazione del perno con l'uso di CLEARFIL DC CORE PLUS

Polimerizzare PASTE usando l'unità di polimerizzazione dentale per l'intervallo di tempo specificato per fissare il perno nella sua sede. Si consiglia di fotopolimerizzare bene i margini per una forte adesione (Fig.2).

3. Costruzione del moncone

Dopo aver applicato PASTE intorno al perno, fotopolimerizzare la pasta dai due lati linguale e labiale (boccale) usando un'unità di polimerizzazione dentale (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Usare la piastra di protezione contro la luce per evitare di esporre il materiale ad una luce operativa o alla luce naturale, e usare il prodotto entro 7 minuti dalla sua erogazione. Quando l'etanolo volatile che è contenuto nel BOND evapora, la viscosità aumenta, rendendo il prodotto difficile da applicare.
- Durante l'applicazione del BOND alla superficie aderente e durante il tempo di posa per i 10 secondi successivi all'applicazione, togliere la lampada dalla bocca o spegnere la luce per evitare l'esposizione alla luce operativa del BOND applicato, in quanto il BOND potrebbe gelatinizzare se lasciato sotto una luce di questo tipo. Inoltre, per i 10 secondi successivi al trattamento, asciugare a sufficienza quanto prima possibile, soffiando aria tiepida.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS è un componente di CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

NEDERLANDS

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Voorzorgsmaatregelen van het adhesiesysteem in combinatie gebruikt met CLEARFIL DC CORE PLUS]

Dit product kan alleen met CLEARFIL TRI-S BOND PLUS of een dual-cure adhesief gebruikt worden. Gebruik geen ander lichtuithardend systeem dan CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Op plaatsen waar het polymerisatie licht moeilijk bij kan (bijv. achter de stift) hardt "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" chemisch uit wanneer het in contact komt met het product.

[Voorzorg voor omgevingslicht]

V voorkom het onnodig blootstellen aan direct zonlicht of operatielicht; het mengsel binnen de tip kan daardoor uitharden, wat de werkzaamheidsduur verkort.

[Voorzorg voor lichtuitharding]

Hoewel CLEARFIL DC CORE PLUS een dual-cure (zowel chemisch- als lichtuithardend) opbouw materiaal voor de stomp is, moet het met licht worden gepolymeriseerd bij de volgende procedures.

1. Aanbrengen van BOND (adhesief)

Hard de BOND uit met een polymerisatielamp (Fig.1).

2. Stiftcementatie met CLEARFIL DC CORE PLUS

Hard de PASTE met gebruik van de polymerisatielamp gedurende de aangegeven tijd, om de stift op zijn plaats te fixeren. Het is aan te bevelen de randen goed uit te harden voor een sterke hechting (Fig.2).

3. Stomppopbouw

Polymeriseer de PASTE na plaatsing rond de stift met een polymerisatielamp vanaf zowel de linguale als labiale (buccale) zijde (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Gebruik de lichtblokkeringsplaat om te voorkomen dat het materiaal wordt blootgesteld aan het operatielicht of natuurlijk licht en gebruik binnen de 7 minuten na het uitduwen. Aangezien de vluchtige ethanol in de BOND vervliegt, vergroot de viscositeit, waardoor het product moeilijk te hanteren wordt.
- Terwijl u de BOND aanbrengt op het hechtoppervlak en het product gedurende 10 seconden na het aanbrengen laat zitten, moet u de lichtspot van de mond wegdraaien of het licht uitschakelen om te voorkomen dat de aangebrachte BOND aan operatielicht wordt blootgesteld. De BOND kan namelijk een gelachtige vorm aannemen wanneer hij in contact komt met dergelijk licht. Bovendien moet u na de behandeling van 10 seconden zo snel mogelijk goed drogen door zachte lucht te blazen.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS is een component van de CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

DEUTSCH

VORSICHTSMASSNAHMEN

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Vorsichtsmaßnahme hinsichtlich des in Verbindung mit CLEARFIL DC CORE PLUS verwendeten Bondingsystems]

Nur CLEARFIL TRI-S BOND PLUS oder dualhärtende Bondings können in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden. Mit Ausnahme von CLEARFIL TRI-S BOND PLUS kein rein lichthärtendes Bondingsystem verwenden. In den Bereichen, die mit Licht nur schwer zugänglich sind (z. B. Adhäsionsbereiche, die vom Stift verdeckt sind), kann "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" in Kontakt mit dem Produkt selbsthärten.

[Vorsichtsmaßnahme hinsichtlich Umgebungslicht]

Darauf achten, dass das Produkt nicht unnötig direktem Sonnenlicht oder OP-Licht ausgesetzt wird, da ansonsten die Paste in der Kanüle aushärten könnte, was eine Verkürzung der Bearbeitungszeit zur Folge hätte.

[Vorsichtsmaßnahme hinsichtlich Lichthärtung]

Obwohl CLEARFIL DC CORE PLUS ein dualhärtendes Kernaufbaumaterial ist, muss es gemäß den 3 folgenden Verfahren lichtgehärtet werden.

1. Auftragen von BOND

BOND mit einem Polymerisationsgerät licht härten (Fig.1).

2. Befestigung des Stifts mithilfe von CLEARFIL DC CORE PLUS

PASTE innerhalb der angegebenen Zeit mithilfe des Polymerisationsgeräts härten, um den Stift zu fixieren. Es wird empfohlen, die Ränder für einen starken Hartverbund gut lichtzuhärten (Fig.2).

3. Stumpfaufbau

Nach dem Ausbringen von PASTE um den Stift herum, diese mit einem Polymerisationsgerät von oral und vestibulär licht härten (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Die Lichtschutzplatte verwenden, damit das Material Behandlungslicht oder natürlichem Licht nicht ausgesetzt wird, und innerhalb von 7 Minuten ab dem Ausbringen verbrauchen. Sowie das im BOND enthaltene flüchtige Ethanol verdunstet, steigt die Viskosität, was das Auftragen erschwert.
- Darüber hinaus die Lichtquelle aus dem Mund nehmen oder das Licht ausschalten, wenn BOND auf die Haftoberfläche aufgetragen wird und während es 10 Sekunden nach dem Auftragen einwirkt, um das aufgetragene BOND nicht dem Behandlungslicht auszusetzen, da BOND ansonsten gelieren kann. Nach der 10 Sekunden dauernden Behandlung zusätzlich schnellstmöglich in ausreichendem Maße mit einem milden Luftstrom trocknen.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS ist eine Komponente des CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

SVENSKA

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Försiktighetsåtgärder för bondningssystemet som användas i kombination med CLEARFIL DC CORE PLUS]

Endast CLEARFIL TRI-S BOND PLUS eller dualhärdande bondningsmedel kan användas med produkten. Använd inget annat ljushärdande bondningssystem än CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. I områden dit ljuset inte når så bra, kan "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" bli självhärdande i kontakt med produkten.

[Försiktighetsåtgärder pga. omgivningsljuset]

Undvik att exponera produkten för direkt solljus eller hårdljuslampan, det finns risk att produkten i sprutan härdas, vilket förkortar arbetstiden.

[Försiktighetsåtgärder pga. ljushårdningen]

Trots att CLEARFIL DC CORE PLUS är ett dualhärdande pelaruppbyggnadsmaterial, måste det ljushärdas enligt följande 3 procedurer.

1. Applicering av BOND

Ljushärda BOND med en hårdljuslampan (Fig.1).

2. Cementering av pelare med CLEARFIL DC CORE PLUS

Ljushärda PASTE med en härdningslampan i den rekommenderade tiden för att fixera pelaren i sitt läge. Vi rekommenderar att ljushärda kanterna väl för en stark förbindelse (Fig.2).

3. Kärnuppbyggnad

Efter placering av PASTE runt tandpelaren ska pastan ljushärdas på den linguala och den labiala sidan med en härdningslampan (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

- Använd en ljusblockeringsplatta för att undvika att materialet utsätts för härdningsljus eller dagsljus och använd produkten inom 7 minuter efter dispensereringen. BOND innehåller flyktigt etanol vilket medför att viskositeten ökar när lösningsmedlet avdunstar, detta gör medlet svårapplicerbart.
- Under appliceringen av BOND på vidhåtningsytan och under de 10 sekunderna som produkten ska sitta kvar efter appliceringen, ska ljusspotten flyttas ut ur munnen eller lampan släckas, för att undvika att applicerad BOND exponeras för för starkt härdningsljus eftersom BOND kan gelea sig om det exponeras för så starkt ljus. Dessutom ska torkas så fort som möjligt med mild tyckluft efter behandlingen som varat i 10 sekunder.

* CLEARFIL TRI-S BOND PLUS är en komponent av CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

NORSK

FORHOLDSREGLER

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Forholdsregler med henblik på bondingsystemet som brukes sammen med CLEARFIL DC CORE PLUS]

Sammen med dette produktet kan det kun brukes CLEARFIL TRI-S BOND PLUS eller dualhærdende bindingsmidler. Med unntak av CLEARFIL TRI-S BOND PLUS skal det ikke brukes lyshærdende bondingsystemer. I områdene som er vanskelig tilgjengelige med lys (f.eks. heftende områder som tildekkes av stiften), kan CLEARFIL TRI-S BOND PLUS bli selvherdende ved kontakt med produktet.

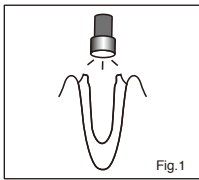
[Forholdsregler med henblik på omgivelseslys]

Påse at produktet ikke unodig utsettes for sollys eller operasjonslys, ellers kan pastaen stivne i kanylen, hvilket vil føre til redusert bearbeidingsstid.

[Forholdsregler med henblik på lyshærding]

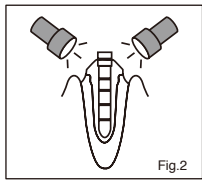
Selv om CLEARFIL DC CORE PLUS er et dobbelthærdende materiale til konusoppbygg, skal det lyshærdes i henhold til de tre følgende prosessene.

1. Påføring av BOND



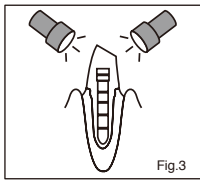
Herde BOND med en dentalherdeenhet.

2. Feste stiften ved hjelp av CLEARFIL DC CORE PLUS



Herde PASTE i løpet av angitt tid ved hjelp av dentalherdeenheten for å feste stiften. Det anbefales å lyshærdede kantene godt for å oppnå god heftekraft.

3. Konusoppbygg



Når PASTE har vært påført rundt stiften, skal den lyshærdes lingualt og labialt (bukkal) med en dentalherdeenhet.

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Bruk den lysblokkerende platen, slik at materialet ikke utsettes for behandlingslys eller naturlig lys. Bruk opp materialet innen 7 minutter etter at det er trykket ut. Så snart den flyktige etanolen i BOND fordampes, øker viskositeten, hvilket gjør påføringen vanskeligere.
2. I tillegg skal lampen tas ut av munnen eller lyset slås av når BOND påføres på adhesjonsflaten og virker i 10 sekunder etter påføring. Dette er for å unngå at det påførte BOND utsettes for behandlingslyset, ettersom BOND ellers kan herde til en gel. Etter den 10 sekunder lange behandlingen skal det i tillegg så raskt som mulig tørkes tilstrekkelig lenge med en mild luftstrøm.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS er en komponent i CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

SUOMI

TURVATOIMENPITEET

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[CLEARFIL DC CORE PLUS] -tuotteen kanssa käytettävään sidosjärjestelmän vartoimenpiteet]

Tuotteen kanssa voi käyttää vain CLEARFIL TRI-S BOND PLUS -ainetta tai kaksoiskovettuvia sidosaineita. Älä käytä muuta valokovetteista kiinnitysjärjestelmää kuin CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Alueilla, joihin valo ei pääse tunkeutumaan helposti (esim. nastan peittämät tartunta-alueet), CLEARFIL TRI-S BOND PLUS -sidossaine kovettuu itseksensä, kun se joutuu kosketukseen tuotteen kanssa.

[Ympäristön valoa koskeva varoimenpide]

Vältä tarpeetonta altistusta suoralle auringonvalolle tai toimenpidevaloille, sillä muuten kärjen sisällä oleva tahna saattaa kovettua ja työskentelyaika lyhentyä.

[Valokovetusta koskeva varoimenpide]

Vaikka CLEARFIL DC CORE PLUS on kaksoiskovettuva ytimen rakennusmateriaali, se on valokovetettava seuraavien 3 menettelyn mukaisesti.

1. BOND-sidosaineen levitys

Valokoveta BOND-sidosaine valokovettimella (Fig.1).

2. Pilarin sementointi CLEARFIL DC CORE PLUS -tuotteella

Koveta PASTE valokovettimellä ohjeen mukaista aikaa noudattaen, jotta nastakiinnitys paikalleen. Reunat on suositeltavaa valokovettaa huolellisesti, jotta sidoksesta tulee luja (Fig.2).

3. Pilarin rakentaminen

Kun PASTE on levitetty nastan ympärille, valokoveta tahna valokovettimella sekä kielen että huulten puolelta (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Käytä valon pysäyttävää suojalensyä, jotta aineeseen ei pääse lampun- tai luonnonvaloa, ja käytä aine 7 minuutin kuluessa annostelusta. BOND –sidossaineen sisältämän haihtuvan etanolin haihtuessa viskositeetti lisääntyy, mikä vaikeuttaa tuotteen annostelua.
2. Sinä aikana kun BOND –sidossainetta annostellaan tartuntapinnalle ja kun se jätetään 10 sekunniksi annostelun jälkeen vaikuttamaan, kohdevalo on poistettava suusta tai valo on sammutettava, ettei annosteltu BOND –sidossaine altistu operointivalolle. BOND –sidossaine voi jäähmettyä geelimäiseksi, mikäli se altistuu keinotekoiselle valolle. Lisäksi pinta on kuivattava mahdollisimman pian 10 sekunnin vaikutusajan jälkeen puhaltamalla siihen ilmaa kevyesti.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS kuuluu CLEARFIL DC CORE PLUS Kit -sarjaan.

DANSK

FORHOLDSREGLER

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Forholdsregler vedrørende bonding-systemet, anvendt i kombination med CLEARFIL DC CORE PLUS]

Kun CLEARFIL TRI-S BOND PLUS eller dualhærdende bonding-materialer kan anvendes sammen med dette produkt. Anvend ikke andre lyshærdende bonding-systemer end CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. I områder, der ikke er lette at belyse (fx adhærerende områder, der dækkes af stiften), kan CLEARFIL TRI-S BOND PLUS selvhærdes ved kontakt med produktet.

[Forholdsregler vedrørende omgivende lys]

Undgå en unødvendig eksponering på grund af direkte sollys eller lys fra operationslampen. I modsat fald kan pastaen, der sidder i spidsen afbinde, hvilket medfører forkortet arbejdstid.

[Forholdsregler vedrørende lyshærdning]

Selvom CLEARFIL DC CORE PLUS er et dualhærdende plastopbygningsmateriale, skal det lyshærdes i forbindelse med følgende 3 procedurer.

1. Applicering af BOND

Lyshærdning af BOND med en hærdelampe (Fig.1).

2. Stift-cementering med CLEARFIL DC CORE PLUS

Lyshærdning af PASTE med en hærdelampe i det specificerede tidsrum for at fastgøre stiften på stedet. Det tilrådes at lyshærdede kanterne godt, så en stærk binding sikres (Fig.2).

3. Kerneopbygning

Efter applicering af PASTE rundt om stiften, lyshærdes pastaen både lingualt og labialt (bukkal) med en hærdelampe (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Anvend en lysblokerende plade for at undgå at materialet udsættes for operationslys eller naturligt lys og anvend det inden for 7 minutter efter dispenseringen. Hvis det flygtige ethanol, som findes i BOND, fordampes, øges viskositeten, hvilket vanskeliggør produktets applicering.
2. Under appliceringen af BOND til den adhærerende overflade samt medens det sidder på det pågældende sted i 10 sekunder efter appliceringen, skal lyspletten fjernes fra munden eller lyset helt slukkes, så det applicerede BOND undgår at blive påvirket af operationslyset, idet BOND kan stivne, hvis det påvirkes af dette lys. Efter de 10 sekunders behandling skal der desuden hurtigst muligt tørres omhyggeligt ved hjælp af en mild luftstrøm.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS er en komponent af CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Precaução do sistema de adesão utilizado em associação com CLEARFIL DC CORE PLUS]

Só podem ser utilizados com o produto o CLEARFIL TRI-S BOND PLUS ou agentes de adesão de dupla polimerização. Não utilizar um sistema de adesão fotopolimerizado, excepto CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Nas áreas onde a incidência da luz for difícil (p. ex., zonas aderentes dissimuladas pelo pino), o "CLEARFIL TRI-S BOND PLUS" pode ser auto-polimerizado em contacto com o produto.

[Precaução de luz ambiente]

Tomar as precauções necessárias para evitar uma exposição desnecessária à luz solar directa ou a fontes de luz utilizadas para cirurgia, caso contrário a pasta no interior da cânula poderá endurecer, implicando um encurtamento do tempo de processamento.

[Precaução de fotopolimerização]

Embora o CLEARFIL DC CORE PLUS seja um material de dupla polimerização para construção de núcleos, é necessário fotopolimerizar o mesmo com os 3 procedimentos seguintes.

1. Aplicação de BOND

Fotopolimerizar o BOND com uma unidade de polimerização dentária (Fig.1).

2. Cimentação do pino com CLEARFIL DC CORE PLUS

Polimerizar a PASTE utilizando a unidade de polimerização dentária durante o período de tempo especificado, para fixar o pino em posição. É aconselhável fotopolimerizar bem as margens para obter uma adesão forte (Fig.2).

3. Construção do núcleo

Após colocar a PASTE em redor do pino, fotopolimerizar a pasta do lado lingual e do lado labial (bucal), utilizando uma unidade de polimerização dentária (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Utilizar a placa de bloqueio de luminosidade para evitar a exposição do material a uma luz de trabalho ou à luz natural, e utilizar no prazo de 7 minutos após o doseamento. À medida que o etanol volátil contido no BOND se vai evaporando, a viscosidade aumenta, dificultando assim a aplicação do mesmo.
2. Durante a aplicação do BOND na superfície aderente e durante o período de actuação de 10 segundos que se segue após a aplicação, deslocar o foco e luz para fora da boca ou desligar a luz, a fim de evitar que o BOND aplicado fique exposto à luz de trabalho, pois caso contrário o BOND poderá adquirir a consistência de gel. Além disso, após o tratamento durante 10 segundos, secar suficientemente assim que possível, utilizando sopro de ar moderado.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS é uma componente do CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Προφύλαξη από το συγκολλητικό σύστημα που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το CLEARFIL DC CORE PLUS]

Μόνο το CLEARFIL TRI-S BOND PLUS ή συγκολλητικοί παράγοντες διπλού πολυμερισμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε άλλο φωτοπολυμεριζόμενο συγκολλητικό σύστημα εκτός από το CLEARFIL TRI-S BOND PLUS. Σε περιχές όπου δεν μπορεί να φτάσει εύκολα το φως (π.χ. περιοχές προσκόλλησης που καλύπτονται από τον άξονα), το «CLEARFIL TRI-S BOND PLUS» μπορεί να αυτοπολυμεριστεί όταν έρθει σε επαφή με το προϊόν.

[Προφύλαξη από το φως του περιβάλλοντος]

Προσέχετε να μην εκθέσετε το υλικό στο άμεσο ηλιακό φως ή στο τεχνητό φως του ιατρείου χωρίς να υπάρχει λόγος, διαφορετικά η πάστα που βρίσκεται στο εσωτερικό του ρύγχους μπορεί να σκληρύνει και έτσι να μειωθεί ο χρόνος επεξεργασίας.

[Προφύλαξη από τον φωτοπολυμερισμό]

Παρόλο που το CLEARFIL DC CORE PLUS είναι ένα υλικό ανασύστασης κολοβωμάτων διπλού πολυμερισμού, πρέπει να φωτοπολυμεριστεί με τις 3 ακόλουθες διαδικασίες.

1. Εφαρμογή του BOND

Φωτοπολυμερίστε το BOND με μία οδοντιατρική συσκευή πολυμερισμού (Fig.1).

2. Συγκόλληση άξονα χρησιμοποιώντας το CLEARFIL DC CORE PLUS

Πολυμερίστε το υλικό PASTE με την χρήση μιας οδοντιατρικής συσκευής πολυμερισμού για την συγκεκριμένη χρονική διάρκεια, για να στερεώσετε τον άξονα στην θέση του. Συνιστάται να φωτοπολυμερίσετε τα όρια προσεκτικά για να επιτύχετε ισχυρό δεσμό (Fig.2).

3. Ανασύσταση κολοβώματος

Μόλις τοποθετήσετε το PASTE γύρω από τον άξονα, φωτοπολυμερίστε την πάστα και από την γλωσσική και από την χειλική (παρειάκη) πλευρά, χρησιμοποιώντας μια οδοντιατρική συσκευή πολυμερισμού (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Χρησιμοποιήστε το κάλυμμα για το φως για να εμποδίσετε την έκθεση του υλικού στο φως των λαμπτήρων ή στο φυσικό φως, και επεξεργαστείτε το εντός 7 λεπτών μετά την διανομή. Ενός η πηχτική αιθανόλη που περιέχεται στο BOND εξατμίζεται, το ιξώδες αυξάνεται, γι' αυτό είναι δύσκολη η επιστροφή του.
2. Κατά την διάρκεια της επιστροφής του BOND στην συγκολλητική επιφάνεια και κατά την διάρκεια των 10 δευτερολέπτων της επί τόπου δράσης μετά την επιστροφή, βγάλτε την πηγή φωτισμού από το στόμα ή κλείστε το φως, για να αποτρέψετε την έκθεση του επιστρωμένου BOND στο φως της χειρουργικής λυχνίας, επειδή το BOND μπορεί να μετατραπεί σε πήκτωμα όταν αφηθεί κάτω από αυτό το φως. Επιπλέον, μετά από επεξεργασία 10 δευτερολέπτων, στεγνώστε την επιφάνεια επαρκώς όσο το δυνατόν γρηγορότερα με απαλό ρεύμα αέρος.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS είναι ένα συστατικό του CLEARFIL DC CORE PLUS Kit.

TÜRKÇE

ÖNLEMLER

CLEARFIL™ DC CORE PLUS (PASTE)

[Bonding sisteminin CLEARFIL DC CORE PLUS ile birlikt kullanıldığında alınacak önlemler]

Bu ürünle beraber yalnızca CLEARFIL TRI-S BOND PLUS veya iki farklı polimerizasyon mekanizmasına sahip bonding ajanları kullanılabilir. CLEARFIL TRI-S BOND PLUS dışında bir ışıkla sertleşen bonding sistemi kullanmayın. Işığın kolayca ulaşmadığı bölgelerde (örn. post tarafınca maskelenen aderent bölgelerde) CLEARFIL TRI-S BOND PLUS, ürün ile temas ettiğinde otopolimerizan olarak sertleşir.

[Çalışma ışığı ile ilgili alınacak önlemler]

Ürünü gereksiz yere doğrudan güneş ışığına veya çalışma ışığına maruz bırakmamaya dikkat edin. Aksi takdirde uç içindeki pat sertleşebilir. Bu da çalışma süresinin kısalmasına neden olur.

[Işıklı polimerizasyon ile ilgili alınacak önlemler]

CLEARFIL DC CORE PLUS, iki farklı polimerizasyon mekanizmasına sahip bir kor üst materyali olsa da, aşağıdaki 3 sürece uyarak, ışıkla sertleştirilmelidir.

1. BOND'un uygulanması

BOND'u, bir dental polimerizasyon cihazı yardımıyla ışıkla sertleştirin (Fig.1).

2. CLEARFIL DC CORE PLUS ile post simantasyonu

Postun tam yerine oturup sabitlenmesi için, bir dental polimerizasyon cihazı yardımıyla PASTE'i, belirtilen süreye uyarak, polimerize edin Etkin bonding gücü elde edilebilmesi için kenarların iyicene ışıkla sertleştirilmesi tavsiye olunur (Fig.2).

3. Kor üst yapılı

PASTE'i, postun etrafına uyguladiktan sonra, hem lingual, hem de labial (bucal) yandan polimerize edin (Fig.3).

CLEARFIL™ TRI-S BOND PLUS * (BOND)

1. Ürünü, çalışma ışığına veya doğal ışığa karşı korumak için, ışığı bloke eden plakayı kullanın ve ürünü, karıştırıldıktan sonra 7 dakika içerisinde kullanın. BOND'un içerdiği uçucu özelliğe sahip etanolun buharlaşmasıyla ürünün viskozitesi artar ve bunun sonucu olarak ürünün uygulanması zorlaşır.
2. BOND'un aderent yüzeye uygulanması sırasında ve uygulama sonrası 10 saniyelik bekleme süresi boyunca ışınlama ucunu hastanın ağızından çıkartın veya ışığı, BOND'un çalışma ışığına maruz kalıp bunun sonucu olarak jelleşmesini önlemek için, kapatın. 10 saniyelik uygulama süresi dolduğunda yüzeyi, bir an önce, hafif hava sikarak gerekli düzeyde kurutun.

*CLEARFIL TRI-S BOND PLUS, CLEARFIL DC CORE PLUS Kit'in bir parçasıdır.

Kuraray Noritake Dental Inc.

1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

 EC REP

Kuraray Europe GmbH

Philipp-Reis-Str. 4,
65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone:+49 (0)69 305 35 840 Fax:+49 (0)69 305 35 640